

## آکادمی تبادلات فرافرهنگی (AtA) در دانشکده هنرهای ترسیمی (گرافیک &) و کتاب‌آرایی / آکادمی هنرهای زیبا در لایپزیگ

### دانشکده هنرهای ترسیمی و آرایش کتاب (HGB)

دانشکده هنرهای ترسیمی و آرایش کتاب/آکادمی هنرهای زیبا در لایپزیگ (HGB) یکی از قدیمی‌ترین و معتبرترین هنرکده‌های اروپا می‌باشد. در ۲۵۰ سال گذشته آکادمی لایپزیگ در رابطه با آموزش هنر و ساماندهی هنری در بالاترین سطوح فعالیت داشته است. این دانشکده شهرت و وجهه عالی خود را مدیون تعداد زیادی از فارغ‌التحصیلان، اساتید و همکارانی می‌داند که در میدان‌های هنر تجسمی معاصر تأثیرات فوق‌العاده‌ای داشته‌اند. نهادهای همیاری در عرصه‌های مختلف هنر و هنر ترسیمی (Grafik-Designs)، و همچنین در عرصه‌های علمی و اقتصادی به صورت یک شبکه بین‌المللی موثر در جهت کیفیت و استمرار بخشیدن به کار آموزشی و علمی عمل می‌کنند.

### آکادمی تبادلات فرافرهنگی (AtA)

آکادمی تبادلات فرافرهنگی (AtA) در دانشکده هنرهای ترسیمی (گرافیک) و کتاب‌آرایی، اولین مرکز آموزش عالی در جمهوری فدرال آلمان می‌باشد که به پناهندگان امکان آمادگی برای تحصیلات دانشگاهی را می‌دهد. پذیرفته‌شدگان از همان آغاز شرکت در کلاس‌های پیش‌دانشگاهی به عنوان دانشجو ثبت‌نام می‌شوند. در چارچوب برنامه آمادگی پیش‌دانشگاهی، در واقع دانشجویان برای تحصیل منظم دانشگاهی آماده می‌شوند.

دانشکده هنرهای ترسیمی (گرافیک) و کتاب‌آرایی با پذیرش پناهندگان، به پدیده مهاجرت به عنوان یکی از شاخص‌های مهم جامعه نگرینسته و در جهت شراکت انسان‌هایی که سرنوشت‌شان با فرار و مهاجرت عجین شده، تلاش می‌کند. بدین‌ترتیب دانشکده هنرهای ترسیمی (گرافیک) فقط در چارچوب ادعای فراهم کردن این امکان باقی نمی‌ماند بلکه مکان دانشگاه و تحصیل در رشته‌های هنری را به صورتی نو و در مقابله با تسلط غرب سفید تعریف می‌کند. پیش‌نیاز این تعریف نو، فراهم کردن شرایطی است که در آن تبعیض حاکم نباشد.

### برنامه تحصیلی

دوره پیش‌آمادگی تحصیلی حداکثر چهار ترم می‌باشد. پس از اتمام موفقیت‌آمیز دوره پیش‌آمادگی، دانشجویان می‌توانند در دوره بعدی، یعنی تحصیلات پایه (Grundstudium)، یا با شرکت در کلاس‌های تخصصی به دریافت پایان‌نامه دست یابند. شرایط لازم برای شروع تحصیل، برخورداری از مهارت زبانی و قبولی در (Test Daf) و همچنین مدارک کافی در رابطه با قابلیت‌های هنری می‌باشد. دوره چهار ترمی آمادگی تحصیلی در آکادمی تبادلات فرافرهنگی، پایان‌نامه‌ای ندارد اما دستاوردهای کسب شده در صورت ادامه تحصیل در سطح دیپلم در دانشکده هنرهای زیبا، بعد از بررسی لازم در کارنامه دانشجویان به ثبت خواهد رسید.

### کلاس زبان

در جهت توانمندی زبانی دانشجویان در آکادمی تبادلات فرافرهنگی (A.t.A) امکان شرکت در کلاس زبان آلمانی به عنوان زبان خارجی در اختیار دانشجویان قرار می‌گیرد. کلاس‌های زبان آلمانی به صورت منظم در سطوح B1 تا C1 به دانشجویان عرضه خواهد شد.

کلاسها در گروه‌های کوچک خواهد بود و امکان گام‌به‌گام برای دستیابی به توانمندی لازم زبانی را ایجاد می‌کند. این توانمندی‌ها براساس ماده ۲۸ پاراگراف ۵ آیین‌نامه ثبت‌نام برای پذیرش در دوره لیسانس در دانشکده هنرهای ترسیمی و کتاب‌آرایی لایپزیگ ضروری می‌باشند.

همزمان با آموزش کلاسیک زبان، فراگیری زبان تخصصی و کلمات علمی نیز در برنامه آموزش زبان گنجانده شده است. در حین ترم همچنین دوره‌های فشرده زبان به دانشجویان عرضه خواهد شد.

## شرکت در کلاسها

در واحدهای مشترک درسی با دانشجویان دوره لیسانس این امکان به دانشجویان داده می‌شود که بر مبنای رشته تحصیلی خود مسلط شوند.

## کارگاه‌های تبادلات فرارهنگی

در کلاسهای هفتگی دانشجویان با نحوه کار کارگاه‌های ترسیمی (گرافیک) و سمعی و بصری آشنا می‌شوند.

## تقاضای ثبت نام در ترم زمستانی ۲۰۲۲/۲۰۲۱

پذیرش در آکادمی تبادلات فرارهنگی مستلزم موفقیت در آزمون قابلیت و همچنین اجازه اقامت از سازمان فدرال مهاجرت و امور پناهندگان (BAMF) می‌باشد.

بازه زمانی تقاضای پذیرش برای ترم زمستانی ۲۰۲۲/۲۰۲۱ از اول مارس ۲۰۲۱ (01.03.2021) شروع می‌شود و در شانزده آوریل ۲۰۲۱ (16.04.2021) پایان می‌یابد.

برای تقاضا ارائه مدارک زیر الزامی می‌باشد:

- ۱ ارائه حداکثر ۵ کار انجام شده در ارتباط مشخص با رشته تحصیلی و یا در جهت رشته تحصیلی هنری مورد انتخاب و ساماندهی هنری
- ۲ انگیزه انتخاب رشته مورد علاقه به صورت کتبی
- ۳ تهیه فهرست گونه رزومه کاری خود که در آن بیوگرافی تحصیلی و فعالیت های هنری شما تا کنون، گنجانده شده باشد.
- ۴ مدرک لازم در رابطه با حق ورود به دانشگاه ( به طور مثال مدرک دیپلم دبیرستان و غیره)
- ۵ مدارک لازم در رابطه با توانمندی کافی در تسلط به زبان آلمانی از طریق کارنامه قبولی حداقل در سطح A2
- ۶ مدرک حق اقامت از سازمان فدرال مهاجرت و امور پناهندگان (BAMF)، در صورت امکان کپی پاسپورت سفر، عنوان اقامت

## مراحل روند تقاضای پذیرش

- شما مدارک ضروری برای تقاضا را تا تاریخ ۱۶ آوریل ۲۰۲۱ به آدرس زیر می‌فرستید: [ata@hgb-leipzig.de](mailto:ata@hgb-leipzig.de)
- مدارک فرستاده شده هم از لحاظ داده‌های رسمی و هم در رابطه با قابلیت های هنری بررسی خواهند شد.
- در صورت نتیجه مثبت از شما دعوت خواهد شد تا در آزمون قابلیت های هنری در ۱۷ - ۲۱ ماه مه ۲۰۲۱ شرکت نمایید. در صورت جواب منفی، شما به صورت کتبی از عدم امکان پذیرش مطلع خواهید شد.
- در پی شرکت در آزمون قابلیت های هنری، شرکت کنندگان به صورت کتبی از نتیجه آزمون مطلع خواهند شد.
- در صورت قبولی در آزمون قابلیت های هنری، شما می‌توانید در دانشکده هنرهای ترسیمی (گرافیک) و آرایش کتاب ثبت نام کنید.

تقاضای پذیرش و طرح سوالات خود را به آدرس زیر بفرستید: [ata@hgb-leipzig.de](mailto:ata@hgb-leipzig.de)

اطلاعات بیشتر در رابطه با برنامه تحصیلی در آکادمی تبادلات فرارهنگی (AtA) به زبانهای دیگر:

[www.hgb-leipzig.de/lehre/akademiefuertranskulturellenaustausch/](http://www.hgb-leipzig.de/lehre/akademiefuertranskulturellenaustausch/)

# H

# G

# B

## مخاطبین

آسیستنت پروفیسور دکتر کاترین کوپتر  
رئیس کمیسیون آکادمی تبادلات فرافرهنگی  
[koepert@hgb-Leipzig.de](mailto:koepert@hgb-Leipzig.de)

بخش اداری امور دانشجویان  
روزویتا هارمل  
تلفن: ۲۵۱-۱۴۴-۳۵ ۲۱ ۳۴۱ (۰)۴۹+  
[Sg\\_studium@hgb-leipzig.de](mailto:Sg_studium@hgb-leipzig.de)

ساعات گشایش دفتر کار:  
دوشنبه ۹:۳۰ - ۱۲:۳۰  
سه شنبه و پنج شنبه ۱۳:۳۰ - ۱۵:۳۰

مشاوره اجتماعی  
یا نا کوپاردت ویامن خمیس  
[atasupport@hgb-leipzig.de](mailto:atasupport@hgb-leipzig.de)



آکادمی تبادلات فرافرهنگی منابع مالی خود را از مالیات دولتی تامین میکند که براساس مصوبه بودجه نمایندگان مجلس ایالت ساکسونی این امکان برای آکادمی به وجود آمده است.

## رشته های تحصیلی با مدرک دیپلم در HGB

در دانشکده هنرهای ترسیمی/ آرایش کتاب در چهار رشته تحصیلی تدریس می شود:

- آرایش کتاب / هنرهای ترسیمی
- عکاسی
- نقاشی/ هنر ترسیمی
- آرایش مطبوعات

تعلیمات هنری-کاربردی در کلاسهای درس، در کارگاههای آموزش ترسیمی و آزمایشگاه های سمعی- بصری دانشکده هنرهای ترسیمی/آرایش کتاب تشکیل میشود. همراه با آن آموزش تئوریک با تمرکز بر تاریخ هنر و تئوری علم رسانه ها، علوم فرهنگی و فلسفه عرضه میشود. تحصیل در مرحله دیپلم در همه رشته ها شامل تحصیلات دوره پایه (Grundstudium) با چهارترم و تحصیلات عالی (Hauptstudium) با شش ترم. در انتهای تحصیل یک پایان نامه تئوریک نوشته می شود که به وسیله یک کار هنری / ترسیمی ارائه میشود. گالری متعلق به دانشکده، انستیتوی آرایش کتاب و همچنین مشارکت با نهادهای فرهنگی این امکان را به دانشجویان میدهد که آثار خود را در فضای عمومی به نمایش بگذارند. علاوه بر آن دفتر حمایتی دانشکده با پیشنهادهای گوناگون از دانشجویان در راه استقلال شغلی شان حمایت می کند.

### رشته تحصیلی نقاشی/ هنر ترسیمی(گرافیک)

مهمترین هدف تحصیل در رشته نقاشی/ هنر ترسیمی (گرافیک) تکامل ظرفیت های خلاقیت و انگاشتی (تخیلی) دانشجویان می باشد.

در کلاسهای تک نفری و گروهی، دانشجویان پیوسته با فنون سنتی و نوین نقاشی دست و پنجه نرم خواهند کرد. در سمینارها و پروژه ها، با تمرکز بر نقاط نظری و عملی مختلف، عرضه ی آموزشی گسترده گی بیشتری خواهد داشت. تلاش خواهد شد که از دانشجویان در رابطه با کسب پیش نیازهای اساسی و مهارت ها حمایت شود، تا بتوانند با پایان نامه تحصیلی خود جایگاه های پر اهمیت هنری را در اختیار بگیرند.

### رشته تحصیلی کتاب آرایی/ هنرهای ترسیمی(گرافیک)

هنر ترسیمی(گرافیک) در دهه های گذشته تکامل بنیادین نموده است. قبل از دوران دسکتاپ-پابلیشینگ، طرح پرداز یا نگاره گر فقط یک کنشگر در میان کنشگران دیگر بود. در این بین روندهای کاری و تصمیم گیری متعددی بر روی میز تحریر متمرکز شده اند. در کنار تسلط بر ابزارهای هنر ترسیمی، می بایستی این ابزارها در طراحی کارهای عملی همواره به صورتی نو باز تعریف شوند.

به همین شکل، محصولاتی که در پایان یک روند طراحی به وجود می آیند، همواره در حال تغییر هستند؛ گذار از دوران چاپ محصولات بر روی کاغذ به دوران تولید تصویر الکترونیکی.

رشته تحصیلی کتاب آرایی/ هنرهای ترسیمی(گرافیک) یک تاریخچه ی غنی طراحی پشت سر دارد و از جایگاه تاریخی و ابزارهای خود به مثابه میراثی زنده محافظت می کند.

دانشجویان امکانات بیان هنری را کندوکاش می کنند و با روندهای گوناگون تولید هنری و فنون باز تولید، دست و پنجه نرم می کنند. هنر ترسیمی (Graphic design) در دانشکده هنرهای ترسیمی و کتاب آرایی یک رشته جامع می باشد، که فراتر از مرزهای تخصصی خود می انگارد و میدان و فضای لازم برای کار مجرب و متمرکز در اختیار می گذارد.

## رشته تحصیلی عکاسی

عکاسی یکی از پرطرفدارترین رسانه های تصویری عصر ما می باشد. عکاسی همزمان ابزاری برای گفتن هنری و همینطور قابلیت های تاریخی و هنری بخصوص در قرن بیستم بوده است. مکتب عکاسی هنری، نقش میانجی گرایانه ای بین عکاسی از طریق فیلم (عکاسی آنالوگ) و عکاسی دیجیتال را به عهده گرفته است. عکاسی شامل طیف گسترده ای از بیان هنری می باشد که بسیار فراتر از مرزهای خود عمل می کند. عکاسی به مثابه رسانه مصور در ارتباط با متن و کتاب تا تصویر متحرک در فیلم و ویدیو و همچنین به مثابه چیدمان فضا (دکوراسیون در فضای بسته) مهمترین هدفش کسب مهارت سخنوری تصویری و یافتن جایگاه خود به زبان تصویر می باشد. در عین حال رشته عکاسی در محتوای آموزشی خود مرزبندی بسیار روشنی با رشته عکس و زیبایی ارتباطات دارد. ساختاربندی این رشته تحصیلی به دست استادان هنرمند و در حین گردشهای علمی و پروژه ها صورت می گیرد.

## رشته تحصیلی صفحه آرایی مطبوعات

هنر تجسمی معاصر به وسیله تصویر آفرینی در فیلم، فضای مجازی و همچنین در فضای عمومی با جامعه ارتباط برقرار می کند. آموزش و فراگیری هنرهای تجسمی در مرکز این رشته تحصیلی قرار دارد. رشته آرایش مطبوعات از همه رسانه ها به مثابه ماده هنری استفاده می کند. در عین حال آزادی هنر و ابزارهای هنری، کاربرد به سزایی در آموزش این رشته دارند. این ابزارها عبارتند از: طرح ریزی، پروسه مندی، کنشگری و آزمونگری. تدوین و تکامل کنشهای هنری دانشجویان در ارتباط تنگاتنگ با مسائل اجتماعی عصر حاضر قرار دارد. همینطور کسب مهارت های ارتباطی و قدرت سازماندهی وابسته به توانایی در تدوین یک جایگاه هنری مستقل است. بخشی از آموزش فرا رشته ای به اشکالی مثل پروژه های کاری و گروهی، گردشهای علمی و نمایشگاه ها صورت می گیرد.

## تئوری

آموزش تئوریک در دانشکده هنرهای ترسیمی و آرایش کتاب در مبادله فشرده با آموزش عملی کار هنری قرار دارد. آموزش تئوریک به دانشجویان این امکان را می دهد که کارکردها و محصولات هنری خود را با دید انتقادی بنگرند و درباره معنی فرآورده های هنری خود کنکاش کنند. در عین حال تئوری دانش هنری به شکل هدفمند از جنبه های متدیک، تاریخی، فنی و فلسفی به دانشجویان انتقال داده می شود. و بالاخره آموزش تئوری می باید به دانشجویان در کسب این توانایی یاری رساند که فعالیت هنری خود را در ارتباط با کنش های اجتماعی قرار دهند و در تشریح بیانی محصولات هنری خود تلاش ورزند.